

Torek, 9. april 2013, ob 19.30

koncert ob svetovnem dnevu romov

Nastopajoči:
Simfonični orkester RTV Slovenija
Big Band RTV Slovenija

Dirigent: **Patrik Greblo**

Koncertni mojster: **Benjamin Zervogel**

AMALA

Imer Traja Brizani, baskitara, vokal
Adam Klemm, saksofon
Žiga Kožar, bobni
Goran Moskovski, tolkala
Čerim Haliti, tarabuka, def
Igor Bezget, kitara, sarot, saz, oud
Anja Burnik, flavta
Milan Stanisavljević, klaviature
Jovan Vučković, klaviature, harmonika
Igor Trajković, klaviature
Armando Brizani, klavir
Bernardo Brizani, violončelo
Erazem Izidor Grafenauer, akustična kitara
Edita Garčević Koželj, vokal
Neža Drobnič, vokal
Miha Vanič, vokal
Sewer Nuhi, vokal

Gosti:

DIEGO CORTÉS JR. & FLAMENCO BAND (Španija)
Diego Cortés ml., kitara
David Bermudez, klavir, tolkala
Leli Lopez, glas
Padro Antonio Vargas, plesalec
BAJSA ARIFOVSKA, kaval, klarinet, tolkala (Makedonija)
MIJA MURATOVIĆ, vokal (Srbija)

Program:

Romano Rat

(I. T. Brizani, priredil J. Golob)

Ušti baba

(romska tradicionalna, priredila I. T. Brizani in M. Mikuletič)

Kaperav Kauštav

(romska tradicionalna, priredila I. T. Brizani in M. Mikuletič)

Mi daj man mukhlja

(I. T. Brizani, priredil Matjaž Mikuletič)

Dudum

(romska tradicionalna, priredila I. T. Brizani in M. Mikuletič)

Loli Phabaj

(I. T. Brizani, priredil A. Avbelj)

Tu

(I. T. Brizani, priredil J. Golob)

Suita Romani

(I. T. Brizani, priredil J. Golob)

Suita za kitaro I., II., III

(Diego Cortés, ml., in Flamenco Band)

My gipsy heart I., II.

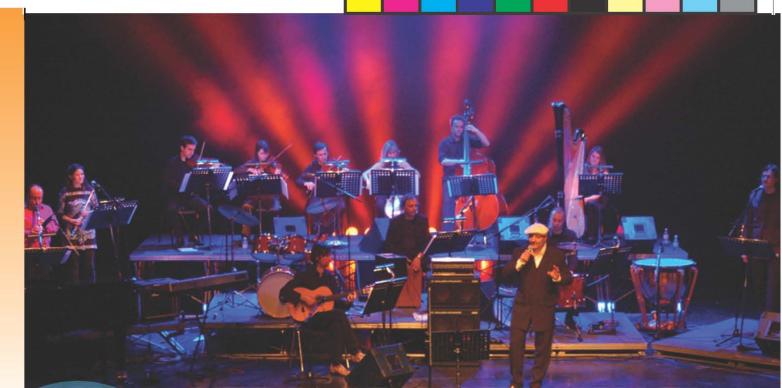
(I. T. Brizani, priredil A. Avbelj)

Mura

(I. T. Brizani, priredil Č. S. Voglar)

Ki Priština

(M. Durmiš, U. Brizani, priredil M. Mikuletič)



KONCERT OB SVETOVNEM DNEUU ROMOU

Imer Traja Brizani & Amala

Simfonični orkester &
Big Band RTV Slovenija

9. aprila 2013 ob 20.00
Cankarjev dom, Gallusova dvorana



Življenjski kasko - Asistenca življenja

Najugodnejše življenjsko zavarovanje (v primeru zdravega življenjskega sloga) po primerjavi izbranih življenjskih zavarovanj (Moje Finance, januar 2013). Omogoča vam in vašim najbližnjim finančno varnost v primeru nepredvidljivih dogodkov.

Ali veste, da se je leta 2011 v Sloveniji poškodovalo kar 12.154 oseb?

Invalidnost lahko doleti vsakega izmed nas. Z ugodnimi dodatnimi zavarovanji si boste zagotovili ustrezno zavarovalno zaščito v primeru invalidnosti. Obenem pa vam omogoča tudi izplačevanje nezgodne rente po 1.000 EUR na mesec kar do 20 let.

KD Življenje
zavarovalnica, d.d.

as
AdriaticSlovenica
Dopravnica Adria • Delavnica Regija Ptuj
080 11 10

855 RTV SLO

AdriaticSlovenica as KD Skladi KD Življenje
Zavarovalnica Adria d.d. • Cankarjev dom
Prijatelji in podporniki Simfoničnega orkestra RTV Slovenija

BigBAND
RTV SLOVENIJA

cankarjev dom



IMER TRAJA BRIZANI in AMALA

Imer Traja Brizani, rojen leta 1958 v Prištini, deluje kot skladatelj že od leta 1972. Po prihodu v Slovenijo leta 1980 je najprej pisal in izvajal svoje skladbe z ansambloma Amadeus in Black & White in deloval kot studijski glasbenik. Od leta 1996 ga je vse bolj zanimala romska ljudska glasba, ki jo je želel oplemenititi s sodobnimi glasbenimi sredstvi dženza, klasične in zabavne glasbe. Tako je ustanovil ansambel Amala, s katerim nastopa na opaznejših džezovskih in etnofestivalih v Sloveniji in tujini. Brizani v sodelovanju s Cankarjevim domom vsako leto organizira koncert ob svetovnem dnevu Romov. Ob tej priložnosti je Amala večkrat sodelovala s kraljico romske glasbe Esmo Redžepovo, ukrajinskim romskim gledališčem Teater Romans, makedonskim orkestrom Darhia in drugimi priznanimi glasbeniki. Redno nastopa tudi na festivalu Lent, na katerem se pogosto predstavlja v razširjeni 25-članski zasedbi. Zadnja dva albuma, Suite Romani I. in II., je posnel v sodelovanju s komornim orkestrom Simfo. Brizani je tudi avtor prvega romsko-slovenskega muzikalja Stekleno jabolko, ki je bil premierno uprizorjen leta 2009 v Cankarjevem domu. Njegov zadnji odmevni projekt je bil koncert Amale z Big Bandom RTV Slovenija februarja 2011 v okviru džezovskega abonmaja Jazz klub Mons.

Brizanijev drugi veliki glasbeni projekt je njegova džezovska zasedba Brizani Project, ki je v zadnjih desetih letih prav gotovo pustila velik pečat na slovenskem džezovskem prizorišču. Ob svoji petdesetletnici je leta 2008 z Big Bandom RTV Slovenija in enim najboljših bobnarjev na svetu Petrom Erskinom, nekdanjim članom legendarne zasedbe Weather Report, nastopil na treh velikih koncertih v Ljubljani, Novi Gorici in Celju. S Petrom Erskinom je posnel tudi album, ki bo izšel naslednje leto.

Brizani, virtuoz na električnih baskitarist, je v svoji plodni glasbeni karieri posnel več kot petnajst albumov avtorske ter sodeloval s številnimi priznanimi domačimi in tujimi zasedbami in izvajalcji (kvartet Petra Ugrina, kvartet Lojzeta Kranjcana, Bojan Adamič, Trio Pečenko in Alex Deutsch, Latino Messengers, kvartet Kiko - Divjak in Joe Malkovich, Jože Prviček, Richard Boone, orkester Counta Basija, Roy Ayers, orkester Magic Malika, Ida Kelarova, Igor Krikunov, Zdenka Kovačiček, Peter Erskin in drugi).

Ob svojem skladateljskem in izvajalskem delovanju se Traja Brizani ukvarja tudi s publicistiko in glasbeno pedagoško. Prva knjiga »Le ostanite, Romi gredo« prikazuje zgodovino romskega ljudstva in možnost, da se vključi v sodobni svet. Leta 2005 je izšla prva izmed osmih knjig iz zbirke Otroci, zapoje z nami (Chavalen, gilaven amencar) s področja glasbene pedagoške, v kateri je Brizani zbral in uredil vrsto pesmi iz romske, slovenske in svetovne glasbene zakladnice, nekaj pa jih je tudi sam napisal in uvedel mladino v osnove glasbene teorije in prakse.

DIEGO CORTÉS JR.

Rodil se je leta 1977 v glasbeni družini. Njegov ded je izdeloval kitare, oče pa je bil svetovno znan kitarist, ki je igral flamenko; med drugim je deloval tudi v zasedbi Mika Oldfielda. Njegov prvi učitelj je bil prav on. Pri šestih letih je Diego Cortes že nizal prve uspehe. Veliko je nastopal v Barcelonskem flamenko teatru, s katerim je nastopal po vsem svetu.

BAJSA ARIFOVSKA

Rojena je bila leta 1978 v Makedoniji. Je profesorica tradicionalnih makedonskih instrumentov, večinstrumentalistka in skladateljica. Študirala je na skopski akademiji za glasbo. Ob solističnih glasbenih projektih je v preteklosti sodelovala s priznano makedonsko etnozasedbo Kvartet Dragana Dautovskega. Od leta 2003 deluje kot aranžerka in dirigentka mandolinškega orkestra Darhia ter sodeluje pri številnih mednarodnih glasbenih projektih. Trenutno deluje v ansamblu za makedonske folklorne plese in pesmi Tanec iz Skopja.

MIJA MURATOVIĆ

Rojen je bil leta 1951 v Srbiji. Ta romski glasbenik in vokalist je večino svoje glasbene poti posvetil zabavni glasbi; to je pri romskih glasbenikih redkost. V sedemdesetih letih prejšnjega stoletja je nastopal na pomembnih jugoslovenskih glasbenih festivalih in prejel številne nagrade, med drugim oktobrsko nagrado mesta Leskovac. S pesmima Raspevana gitara in Otišla je se uvrstil na takratne najpomembnejše jugoslovenske glasbene lestvice ter gostoval po vsej nekdanji Jugoslaviji.

UŠTI, UŠTI BABA

Ušti, ušti baba,
o davulja maren,
o, davulja aven baba,
mlje phenja te mangen.

Mlje tikne phenjake,
e maj šužorake,
e maj šužorake, baba,
e maj keljavnake.

KAPERAV, KAUŠTAV

Kaperav, kauštav,
arman me kadav,
baš e tute čaje,
ka merav.

A bre babi
so kerdan, so kerdan, so kerdan,
a bre babi so kerdan,
man tikne bikindan.

A bre čhaje arsije,
ternije šužije,
šun man čhaje arsije,
ternije šužije.

MI DAJ MAN MUKHLJA

Geljan mandar tu,
na sovav me daj rodav.
Kamerav nasvalo me ačiljum,
daje daje so tu man bijandan,
devla, devla ava dikman tu.

Kamerav, nasvalo me ačiljum,
Kamerav, nasvalo me na dikhav.
Daje daje, so tu man bijandan,
Devla, devla mi daj man muklja.

Na mangav, na mangav, namangav tu,
na kamav, na kamav, na kamav tu,
javereske tu geljan man mukljan man,
na sovav dive rat me tut mangav,
na sovav dive rat me daj rodav.

VSTANI, VSTANI, OTEC MOJ

Oj, vstani, vstani, otec moj,
bobni glasno bobnajo,
godci k nam prihajajo
snubit mojo sestrico.

Mojo malo sestrico,
sestro lepotičico,
lepotičico, oj, otec moj,
v plesu najbolj radostno.
Bobni glasno bobnajo,
godci k nam prihajajo.

PADA, SE DVIGA.

Pada, se dviga.
Ječi in preklinja.
Zaradi tebe, dekle,
jaz umrem.

Ti deklica Arsija,
zala in mlada,
poslušaj me, Arsija,
zala in mlada.

Kaj si mi, oče, storil,
kaj si mi storil, s čim mi zavdal.
Kaj si mi, oče, storil,
mene si, mladca, prodal.

MATI ME JE ZAPUSTILA

Šla si od mene stran.
Ne spim. Iščem svojo mamo.
Umiram, bolan in sam.
Mati, mati, ki si me rodila!

Bog, o Bog, pridi, bodi z mano.
Umiram, umiram, zona me stresa.
Umiram, bolan, ne vidim ničesar.
Mati, mati, ki si me rodila!

Bog, o Bog, mati me je zapustila.
Ne maram, ne maram, ne maram
te več.
Ljubezen, ljubezen, ljubezen je
preč.
Šla si k drugemu, mene pustila.
Ne spim. Dan in noč si želim,
da bi se k meni privila.

DUDUM

Oj, romnije, lele zelenije,
buljar mange hajde, lele te dimije.

E marma, marma roma, lele ma
mudarma,
najsem dudum roma, lele te
phagesma.

Mi romni daje, bari keskandjika,
oj pijela nane, kilo šljivolica.

LOLI PHABAJ

Loli phabaj dindum leske daje,
so garavdum tuke kamleja,
ekvaš tuke dindum, thaj ekvaš
haljum me,
gudlji phabaj haljam tu thaj me,
ekvaš tuke dindum, thaj ekvaš
haljum me,
gudlji phabaj haljam tu thaj me.

So tekerav daje gudljije?
Leske merav le me but mangav,
le me kalav leske kamerav.
So te kerav daje gudljije?

TU

Tu, geljan man mukhaljan kor-koro,
man mukhljan nasvalo,
kamerav, kamerav.

Tu dandan, da me tut but mangav,
da me tut but kamav,
kamerav, kamerav.

AMALA

Amala, amala, amala, amala.
Amala ava tu, amala kamav tu.

PRIJATELJI

Prijatelji, prijatelji, prijatelji, prijatelji.
Pridite, objemimo se, imejmo se radi.

BUČA

O, žena, vsa si zelena,
odvrzi obleko na tla.

Tepi, tepi me, mož, a nikar me
ne ubij,
nisem buča, da lahko bi me
razbil.

Mati, moja žena je velika
prepirljivka,
veliko pije, najraje slivovka.

RDEČE JABOLKO

Mati, rdeče jabolko sem mu dala,
zanj sem ga čuvala,
na pol sem ga prerezala,
sladko jabolko pojedla sva.

Mati draga, kaj mi je storiti?
Umiram, vse bi dala zanj,
vzela ga bom, umrla zanj.
Mati draga, kaj mi je storiti

TI

Odšla si, zapustila si me,
zapustila si me ubogega in
bolnega.
Umiram, umiram.

Vedela si, kako močno si te želim,
kako zelo te ljubim.
Umiram, umiram.

Vljudno vabljeni na:

the best of musical

Sobota, 20. aprila, ob 20.00

Big Band RTV Slovenija

Dirigent: Žare Printčič

Jazz klub Mons (Hotel Mons)

4. abonmajski koncert

mozartine 13

Nedelja, 21. aprila, ob 11.00

Simfonični orkester RTV Slovenija

Dirigent: Benjamin Bayl

Solistka:

Jure Hladnik, klarinet,

Bernard Belina, klarinet

Slovenska filharmonija

Program:

J. Brahms: Variacije na Haydnovo temo

F. Krommer: Koncert za dva klarineta in orkester

J. Haydn: Simfonija št. 104, »Londonška«

7. abonmajski koncert Kromatike

titan

Četrtek, 25. aprila, ob 19.30

Simfonični orkester RTV Slovenija

Dirigent: Yoav Talmi

Solistka: Jasmina Stančul, klavir

Sodeluje: Orkester SNG Opera in balet Ljubljana

Galusova dvorana, Cankarjev dom

Program:

R. Schumann: Koncert za klavir in orkester v a-molu, op. 54

G. Mahler: Simfonija št. 1 v D-duru, »Titan«

tribute to joe zawinul

Četrtek, 25. aprila, ob 20.00

Big Band RTV Slovenija

Etnoklub Zlati zob

kurt elling

Ponedeljek, 27. maja, ob 20.00

Big Band in Simfonični orkester RTV Slovenija

Dirigent: Michael Abene

Gost: Laurence Hobgood, pianist

Galusova dvorana, Cankarjev dom

Koncert najboljšega džezovskega vokalista na svetu!